

**CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA  
PARAGUAYO ALEMANA**

**INFORMES DE LOS AUDITORES  
INDEPENDIENTES  
POR EL EJERCICIO FINALIZADO  
EL 31 DE DICIEMBRE DE 2023**

*FEBRERO 2024*

# **CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO ALEMANA**

**INFORMES DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES  
POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2023**

**FEBRERO 2024**

## **CONTENIDO**

### **PARTE I**

#### **A. Informe de auditoría**

**Dictamen de los auditores independientes**

#### **B. Estados financieros**

**Balance General**

**Estado de Resultados**

**Estado de flujos de efectivo**

**Estado de variación del patrimonio neto**

**Notas a los estados financieros**

### **PARTE II**

#### **C. Informe de control interno**

#### **D. Informe sobre recomendaciones de aspectos tributarios**

# **CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO ALEMANA**

**INFORMES DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES  
POR EL EJERCICIO FINALIZADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2023**

**FEBRERO 2024**

## **CONTENIDO**

### **PARTE I**

#### **A. Informe de auditoría**

**Dictamen de los auditores independientes**

## DICTAMEN DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

A los Miembros de la Junta Directiva de  
**CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO ALEMANA**  
Asunción, Paraguay

### **Informe sobre los estados financieros**

Hemos auditado los estados financieros que se acompañan de **CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO ALEMANA** que comprenden el balance general al 31 de diciembre de 2023 y 2022 así como los correspondientes estados de resultados, variación del patrimonio neto y el estado de flujos de efectivo por los años que terminaron en esas fechas, así como un resumen de políticas contables importantes y otras notas aclaratorias.

#### ***Responsabilidad de la Administración de la Entidad en relación con los estados financieros:***

La Administración de la Entidad es responsable de la preparación y presentación razonable de estos estados financieros adjuntos de acuerdo con normas de información financiera emitidas por el Consejo de Contadores Públicos del Paraguay, como así también del control interno que la Administración de la Entidad considere necesario para permitir la preparación de estados financieros libres de incorrección material, debida a fraude o error.

#### ***Responsabilidad del Auditor***

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre los estados financieros adjuntos basada en nuestra auditoría. Hemos llevado a cabo nuestra auditoría de conformidad con Normas de Auditoría emitidas por el Consejo de Contadores Públicos del Paraguay. Dichas normas exigen que cumplamos los requerimientos de ética, así como que planifiquemos y ejecutemos la auditoría con el fin de obtener una seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de incorrección material.

Una auditoría implica desempeñar procedimientos para obtener evidencia de auditoría sobre los importes y la información revelada en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluida la valoración de los riesgos de incorrección material en los estados financieros, debida a fraude o error. Al efectuar esas evaluaciones del riesgo, el auditor considera el control interno relevante a la preparación y presentación razonable por parte de la Entidad de los estados financieros, con el fin de diseñar los procedimientos de auditoría que sean adecuados en función de las circunstancias y no con la finalidad de expresar una opinión sobre la eficacia del control interno de la Entidad. Una auditoría también incluye la evaluación de la adecuación de las políticas contables aplicadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables realizadas por la Administración de la Entidad, así como la evaluación de la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido proporciona una base suficiente y adecuada para nuestra opinión de auditoría.

**Opinión**

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos presentan razonablemente en todos los aspectos materiales, la situación financiera de **CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO ALEMANA** al 31 de diciembre de 2023 y 2022, así como sus resultados y flujos de efectivo correspondientes a los ejercicios finalizados en esas fechas, de conformidad con normas de información financiera emitidas por el Consejo de Contadores Públicos del Paraguay.

Atentamente,

**AYCA – AUDITORES Y CONSULTORES ASOCIADOS**

*ALLINIAL GLOBAL member*

Mat. CCPP N° 3 F-3 del Libro N° 1



**Dr. Fernando J. Estigarribia L. (ME)**

Socio

Mat. CCPP N° 38

Asunción, Paraguay  
26 de febrero de 2024

## ANEXO N° 1

## BALANCE GENERAL

1- IDENTIFICACIÓN DEL CONTRIBUYENTE		2- EJERCICIO FISCAL	
RAZÓN SOCIAL O NOMBRES Y APELLIDOS	IDENTIFICADOR RUC	DESDE	HASTA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO-ALEMANA	80000175-3	2022	2023
<b>3- IDENTIFICACIÓN DEL REPRESENTANTE LEGAL</b>	<b>4- IDENTIFICACIÓN DEL CONTADOR</b>	<b>5- IDENTIFICACIÓN DEL AUDITOR</b>	
APELLIDOS/NOMBRES	APELLIDOS/ NOMBRES	IDENTIFICADOR RUC	APELLIDOS/ NOMBRES
DELATREE, DANIEL	SANTA CRUZ, WILMA	2123936-3	N/A
			N/A

		2023	2022
1	ACTIVO	1.820.608.843	1.968.936.444
1.01	ACTIVO CORRIENTE	1.470.113.849	1.567.357.042
1.01.01	DISPONIBILIDADES	1.054.003.694	1.343.840.746
1.01.01.04	BANCOS	769.323.450	1.343.840.746
1.01.01.04.01	BANCO REGIONAL S.A. CTA CTE.	0	611.972.618
1.01.01.04.02	DEUTSCHE BANK	725.173.066	688.503.758
1.01.01.04.05	BANCO GNB PARAGUAY S.A.	44.150.384	43.364.370
1.01.01.04.06	SUDAMERIS BANK S.A.E.C.A.	284.680.244	0
1.01.03	CRÉDITOS	408.185.835	223.155.719
1.01.03.01	DEUDORES POR VENTAS	271.124.431	195.907.173
1.01.03.01.01	CLIENTES - APORTE SOCIAL	139.174.650	105.815.037
1.01.03.01.02	CLIENTES - DIVERSOS	139.677.751	97.820.106
1.01.03.01.03	(-) PREVISIÓN PARA CLIENTES INCOBRABLES	-21.253.500	-21.253.500
1.01.03.01.06	DEPÓSITOS EN GARANTIA	13.525.530	13.525.530
1.01.03.05	CRÉDITOS POR IMPUESTOS CORRIENTES	25.736.763	25.386.971
1.01.03.05.01	ANTICIPOS Y RETENCIONES DE IMPUESTO A LA RENTA	23.994.354	24.094.354
1.01.03.05.03	IVA - CRÉDITO FISCAL	1.642.409	1.192.617
1.01.03.05.05	PAGOS NO APLICADOS	100.000	100.000
1.01.03.06	ANTICIPO A PROVEEDORES	111.324.641	1.861.575
1.01.03.06.01	ANTICIPOS A PROVEEDORES LOCALES	1.472.915	1.861.575
1.01.03.06.02	ANTICIPOS A PROVEEDORES DEL EXTERIOR	109.851.726	0
1.01.05	GASTOS PAGADOS POR ADELANTADO	7.924.320	360.577
1.01.05.02	SEGUROS A DEVENGAR	528.494	360.577
1.01.05.03	OTROS GASTOS PAGADOS POR ADELANTADO	7.395.826	0
1.02	ACTIVO NO CORRIENTE	350.494.994	401.579.402
1.02.01	CRÉDITOS A LARGO PLAZO	23.510.588	23.510.588
1.02.01.08	GARANTIA DEL ALQUILER	23.510.588	23.510.588
1.02.04	PROPIEDAD, PLANTA Y EQUIPO	326.984.406	378.018.931
1.02.04.03	MUEBLES, ÚTILES Y ENSERES	216.749.976	216.749.976
1.02.04.05	EQUIPOS	43.738.732	43.738.732
1.02.04.09	INSTALACIONES	239.950.243	239.950.243
1.02.04.10	EQUIPOS INFORMATICOS	173.742.450	168.521.541
1.02.04.11	LETREROS	4.648.875	4.648.875
1.02.04.99	(-) DEPRECIACIÓN ACUMULADA	-351.845.870	-295.590.436
1.02.07	ACTIVOS INTANGIBLES	0	49.883
1.02.07.01	LICENCIAS, MARCAS Y PATENTES	0	49.883
2	PASIVO	427.717.959	718.360.509
2.01	PASIVO CORRIENTE	421.723.776	712.366.326
2.01.01	ACREEDORES COMERCIALES	39.670.708	142.751.181
2.01.01.01	PROVEEDORES LOCALES	151.020	4.058.590
2.01.01.06	REEMBOLSO A PAGAR BMWI	39.519.688	138.692.591
2.01.02	DEUDAS FINANCIERAS	0	300.000
2.01.02.06	TARJETA DE CREDITO BANCO REGIONAL	0	300.000
2.01.03	OTRAS CUENTAS POR PAGAR	24.713.405	31.541.136
2.01.03.01	DEUDAS FISCALES CORRIENTES	0	24.033
2.01.03.01.02	IVA A PAGAR	0	24.033
2.01.03.02	OBLIGACIONES LABORALES Y CARGAS SOCIALES	24.713.405	31.517.103
2.01.04	PROVISIONES	302.304.423	537.774.009
2.01.04.04	GASTOS ACUMULADOS A PAGAR	302.304.423	537.774.009
2.01.05	INGRESOS DIFERIDOS	55.035.240	0
2.01.05.01	ANTICIPOS DE CLIENTES	55.035.240	0
2.02	PASIVO NO CORRIENTE	5.994.183	5.994.183
2.02.04	PROVISIONES PARA OBLIGACIONES A LARGO PLAZO	5.994.183	5.994.183
2.02.04.04	HONORARIOS PROFESIONAL - OLAF VON BRANDESTEIN	5.994.183	5.994.183

Dr. Fernando J. Estigarribia L.  
Firmado al solo efecto de su identificación  
con nuestro informe de fecha  
26 FEB 2024  
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

## ANEXO N° 1

## BALANCE GENERAL

1- IDENTIFICACIÓN DEL CONTRIBUYENTE		2- EJERCICIO FISCAL	
RAZÓN SOCIAL O NOMBRES Y APELLIDOS	IDENTIFICADOR RUC	DESDE	HASTA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO-ALEMANA	80000175-3	2022	2023
3- IDENTIFICACIÓN DEL REPRESENTANTE LEGAL	4- IDENTIFICACIÓN DEL CONTADOR	5- IDENTIFICACIÓN DEL AUDITOR	
APELLIDOS/NOMBRES	APELLIDOS/ NOMBRES	IDENTIFICADOR RUC	APELLIDOS/ NOMBRES
DELATREE, DANIEL	SANTA CRUZ, WILMA	2123936-3	N/A
			IDENTIFICADOR RUC

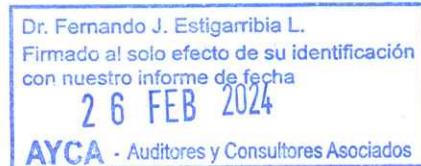
		2023	2022
3	PATRIMONIO NETO	1.392.890.884	1.250.575.935
3.02	RESERVAS	63.934.556	63.934.556
3.02.02	RESERVA DE REVALÚO	63.934.556	63.934.556
3.02.02.01	RESERVA DE REVALÚO FISCAL	63.934.556	63.934.556
3.03	RESULTADOS	1.328.956.328	1.186.641.379
3.03.01	RESULTADOS ACUMULADOS	1.186.641.378	1.426.350.195
3.03.02	RESULTADO DEL EJERCICIO	142.314.950	-239.708.816



Daniel Delatrée  
Representante Legal




Hans Karl Janz  
Presidente



ANEXO Nº 2  
ESTADO DE RESULTADOS

1 - IDENTIFICACIÓN DEL CONTRIBUYENTE		2 - EJERCICIO FISCAL	
RAZÓN SOCIAL O NOMBRES Y APELLIDOS	IDENTIFICADOR RUC	DESDE	HASTA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO-ALEMANA	80000175-3	2022	2023
3 - IDENTIFICACIÓN DEL REPRESENTANTE LEGAL		4 - IDENTIFICACIÓN DEL CONTADOR	5 - IDENTIFICACIÓN DEL AUDITOR
APELLIDOS/NOMBRES	APELLIDOS/ NOMBRES	IDENTIFICADOR RUC	APELLIDOS/ NOMBRES
DELATREE, DANIEL	SANTA CRUZ, WILMA	2123936-3	N/A
			N/A
		2023	2022
4 INGRESOS OPERATIVOS		4.919.171.448	5.316.633.214
4.11 OTRAS VENTAS EXENTAS DEL IVA		700.596.815	672.905.112
4.11.01 INGRESOS SOCIOS		700.596.815	672.905.112
4.11.01.01 APORTE SOCIAL PARAGUAY		539.230.594	521.400.463
4.11.01.02 APORTE SOCIAL ALEMANIA		144.283.426	134.509.577
4.11.01.03 MATRICULA DE INGRESO		17.082.795	16.995.072
4.12 ACTIVIDADES CON SOCIOS		371.234.781	228.454.739
4.12.01 PATROCINIOS		273.308.892	128.570.262
4.12.01.01 REVISTA PANORAMA		5.650.000	6.100.000
4.12.01.02 CALENDARIO		20.750.000	15.300.000
4.12.01.03 OTROS PATROCINIOS		101.412.616	18.000.000
4.12.01.05 FIESTA DE FIN DE AÑO		1.409.091	8.500.000
4.12.01.06 SEMINARIOS		90.623.636	17.545.455
4.12.01.07 OTRAS ACTIVIDADES CON SOCIOS		3.410.000	9.153.071
4.12.01.08 INFORME ECONOMICO		1.415.676	1.444.124
4.12.01.09 VENTA DE ESPACIO PUBLICITARIO		48.637.873	52.527.612
4.12.02 SERVICIOS BASICOS		97.925.889	99.884.477
4.12.02.01 ENTRADA AL MERCADO		18.206.925	0
4.12.02.02 INFORMACIONES DE MERCADO		63.482.533	74.019.516
4.12.02.03 BUSQUEDA DE DIRECCIONES		16.236.431	25.864.961
4.13 SERVICIOS ESPECIALES		3.850.964.323	4.415.273.363
4.13.01 REPRESENTACIONES FERIAS		1.122.665.309	38.637.484
4.13.01.01 MESSE DUSEELDORF		27.432.936	28.678.788
4.13.01.05 SPIELWARENMSSE - NURNBERG		229.800	1.644.771
4.13.01.07 OTROS INGRESOS FERIAS		1.095.002.573	8.313.925
4.13.03 FORMACION PROFESIONAL		597.956.231	2.042.892.248
4.13.03.01 FORMACION PROFESIONAL		597.956.231	2.042.892.248
4.13.04 DELEGACIONES		197.406.351	108.381.716
4.13.04.01 VENTAS DEL PROGRAMA - DELEGACIONES		197.406.351	107.335.523
4.13.04.02 OTROS INGRESOS - DELEGACIONES		0	1.046.193
4.13.05 REPRESENTACION FISCAL		2.224.215	2.068.756
4.13.05.01 ENCARGADO STEINER - DOPPLER		2.224.215	2.068.756
4.13.06 OTROS SERVICIOS ESPECIALES		38.926.244	114.887.343
4.13.06.03 OTROS INGRESOS - SERVICIOS ESPECIALES		38.926.244	114.887.343
4.13.09 PROYECTOS PUBLICOS		105.986.079	722.100.436
4.13.09.01 PROYECTOS FOMENTADOS POR EL BUND		105.986.079	722.100.436
4.13.10 OTROS INGRESOS		85.131.619	1.549.042
4.13.10.01 OTROS INGRESOS VARIOS		85.131.619	1.549.042
4.13.11 APOYO FINANCIERO BMWI		1.700.668.275	1.384.756.338
4.13.11.01 SUBSIDIOS DEL BMWI		1.700.668.275	1.384.756.338
4.98 (-) DESCUENTOS CONCEDIDOS		-3.624.471	0
5 COSTOS OPERATIVOS		1.564.029.952	1.523.434.344
5.12 COSTO DE ACTIVIDADES CON SOCIOS		78.654.806	117.474.962
5.12.01 COSTO POR PATROCINIOS		78.654.806	117.474.962
5.12.01.01 COSTO REVISTA PANORAMA		11.575.575	8.059.271
5.12.01.02 COSTO CALENDARIO		6.200.182	6.400.000
5.12.01.06 COSTO SEMINARIOS		49.745.549	75.975.706
5.12.01.07 COSTO OTRAS ACTIVIDADES CON SOCIOS		11.133.500	27.039.985
5.13 COSTO SERVICIOS ESPECIALES		1.381.828.068	1.212.378.382
5.13.01 COSTO REPRESENTACIONES FERIAS		913.117.663	3.109.091
5.13.01.01 COSTO DE VENTA SERVICIOS DE FERIAS		913.117.663	3.109.091
5.13.03 COSTO FORMACION PROFESIONAL		309.021.490	1.116.227.739
5.13.03.01 COSTO FORMACION PROFESIONAL		309.021.490	1.116.227.739
5.13.04 COSTO DELEGACIONES		159.688.915	93.041.552
5.13.04.01 COSTO DE VENTAS DEL PROGRAMA - DELEGACIONES		159.688.915	93.041.552
5.14 COSTO APOYO FINANCIERO BMWK		103.547.078	193.581.000
5.14.01 COSTO SUBSIDIOS BMWK		103.547.078	193.581.000
6 GANANCIAS (O PÉRDIDAS) BRUTAS EN VENTAS		3.355.141.496	3.793.198.870

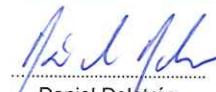
Dr. Fernando J. Estigarribia L.  
 Firmado al solo efecto de su identificación  
 con nuestro informe de fecha  
 26 FEB 2024  
 AYCA - Auditores y Consultores Asociados

  
*vel*  
*dd*

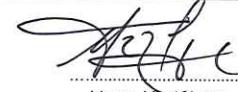
**ANEXO N° 2**  
**ESTADO DE RESULTADOS**

1 - IDENTIFICACIÓN DEL CONTRIBUYENTE		2 - EJERCICIO FISCAL	
RAZÓN SOCIAL O NOMBRES Y APELLIDOS	IDENTIFICADOR RUC	DESDE	HASTA
CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA PARAGUAYO-ALEMANA	80000175-3	2022	2023
3 - IDENTIFICACIÓN DEL REPRESENTANTE LEGAL		4 - IDENTIFICACIÓN DEL CONTADOR	
APELLIDOS/NOMBRES	IDENTIFICADOR RUC	APELLIDOS/ NOMBRES	IDENTIFICADOR RUC
DELATREE, DANIEL	SANTA CRUZ, WILMA	2123936-3	N/A

		2023	2022
8	OTROS INGRESOS	139.408.740	150.215.787
8.05	RESULTADO POR DIFERENCIA DE CAMBIO	139.408.740	150.215.787
9	GANANCIAS (O PÉRDIDAS) BRUTAS TOTALES	3.494.550.236	3.943.414.657
11	GANSTOS DE ADMINISTRACIÓN	3.169.461.840	3.850.352.057
11.01	SUELLOS Y OTRAS REMUNERACIONES AL PERSONAL	885.884.860	949.375.280
11.01.01	SUELLOS Y JORNALES	705.629.775	753.863.008
11.01.02	APORTE PATRONAL	116.428.913	124.387.400
11.01.03	OTROS BENEFICIOS AL PERSONAL	4.923.690	8.783.162
11.01.04	AGUINALDOS PAGADOS	58.902.482	62.341.710
11.02	REMUNERACIÓN PERSONAL SUPERIOR	911.594.546	860.707.438
11.04	HONORARIOS PROFESIONALES	183.524.405	222.206.828
11.05	ALQUILERES	320.608.615	290.921.237
11.06	AGUA, LUZ, TELÉFONO E INTERNET	29.889.949	29.907.585
11.09	REPARACIONES Y MANTENIMIENTOS	62.490.840	75.484.754
11.10	SEGUROS PAGADOS	2.696.521	2.820.758
11.11	ÚTILES DE OFICINA	11.307.178	16.938.906
11.16	COMISIONES Y GASTOS BANCARIOS OPERACIONALES	7.901.889	13.072.608
11.18	MULTAS Y SANCIONES	448.180	55.610
11.20	OTROS GASTOS DE PERSONAL	201.266.880	186.838.908
11.20.02	CONTRIBUCIÓN JUBILATORIA RED DIHK	191.126.254	174.452.079
11.20.03	CAPACITACION DEL PERSONAL	10.140.626	12.386.829
11.21	GASTOS CORRIENTES DEL LOCAL	34.291.293	33.275.610
11.21.01	SERVICIOS DE LIMPIEZA	32.559.474	26.881.672
11.21.02	MANTENIMIENTO DE OFICINA	1.731.819	6.393.938
11.22	FRANQUE FLETES Y OTROS	837.486	5.133.771
11.22.01	CORREO NACIONAL - FRANQUEO	51.000	196.500
11.22.02	OTROS ENVIOS	786.486	4.937.271
11.23	PRENSA Y PUBLICACIONES	4.504.932	400.000
11.23.01	PERIODICOS, REVISTAS Y ANALISIS ESTADISTICOS	4.504.932	400.000
11.24	GASTOS DE IMPRESIÓN	558.181	2.687.546
11.24.03	OTRAS IMPRESIONES	558.181	2.687.546
11.25	GASTOS POR VIAJE	204.724.105	140.362.089
11.25.01	TRANSPORTE URBANO	50.332.733	52.542.886
11.25.02	VIAJES GERENCIA	55.368.367	58.828.565
11.25.03	VIAJE PERSONAL	99.023.005	28.990.638
11.26	EVENTOS SEMINARIOS	120.800.527	61.866.552
11.26.01	ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA	42.891.227	33.321.462
11.26.02	FIESTA DE FIN DE AÑO	77.909.300	28.545.090
11.27	GASTOS DE REPRESENTACIONES	21.627.433	4.003.088
11.27.01	GASTOS DE REPRESENTACIONES	21.627.433	4.003.088
11.28	OTROS GASTOS VARIOS	164.504.020	954.293.489
11.28.05	REPRESENTACIONES FISCALES	0	380.058
11.28.07	OTROS GASTOS VARIOS	35.197.170	782.912.748
11.28.10	IVA GASTO	106.334.413	156.349.720
11.28.12	GASTOS NO DEDUCIBLES	22.972.437	14.650.963
12	GANANCIAS (O PÉRDIDAS) ANTES DE GASTOS FINANCIEROS	325.088.396	93.062.600
13	GASTOS BANCARIOS Y FINANCIEROS	126.468.129	256.151.703
13.04	RESULTADO POR DIFERENCIA DE CAMBIO	126.468.129	256.151.703
15	DEPRECIACIONES Y AMORTIZACIONES DE ACTIVOS	56.305.317	76.619.713
15.01	DEPRECIACIONES DEL EJERCICIO	56.255.434	74.758.633
15.03	AMORTIZACION DE INTANGIBLES	49.883	1.861.080
16	GANANCIAS (O PÉRDIDAS) OPERATIVAS	142.314.950	-239.708.816
18	GANANCIAS (O PÉRDIDAS) ANTES DEL IMPUESTO A LA RENTA	142.314.950	-239.708.816
20	GANANCIAS/PERDIDAS NETAS DEL EJERCICIO	142.314.950	-239.708.816

  
Daniel Delatree  
Representante Legal

Dr. Fernando J. Estigarribia L.  
Firmado al solo efecto de su identificación  
con nuestro informe de fecha  
26 FEB 2024  
AYCA - Auditores y Consultores Asociados

  
Hans Karl Janz  
Presidente

  
SIEMENSCONSULTING  
Lic. Wilma Santa Cruz  
Consultora  
RUC: 2128936-3  
Pal. Mun. N° 010-0030265